

**Zeitschrift:** The Swiss observer : the journal of the Federation of Swiss Societies in the UK  
**Herausgeber:** Federation of Swiss Societies in the United Kingdom  
**Band:** - (1960)  
**Heft:** 1370  
  
**Rubrik:** Cronaca nostrana

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 20.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## CRONACA NOSTRANA

Uno dei problemi fondamentali risultanti dalla convivenza elvetica è la difesa dell'italianità, cioè della natura stessa, etnica, linguistica e culturale, della terza Svizzera, la quale è composta dal Ticino e dalle vallate grigionitaliane. La comunione d'intenti di queste due terre, sostenuta dal valido appoggio della Nuova Società Elvetica, ha già reso possibile due *Giornate della Svizzera Italiana*, delle quali la stampa nazionale ebbe ampiamente ad occuparsi. Dopo Berna nel 1958 e Bellinzona nel 1959, è toccato a Poschiavo di ospitare quest'anno la terza Giornata della Svizzera Italiana. Questa si è tenuta il 3 Settembre 1960. Il tema centrale della giornata di studio è stato il seguente: "La situazione dei contadini di montagna". Il problema venne trattato da due tecnici, dal sig. Geom. Renato Solari, direttore dell'Ufficio cantonale di bonifiche e catasto del C. Ticino, e dal sig. Prof. Andrea Sciuchetti, direttore della Scuola cantonale grigione d'agricoltura; a queste relazioni sono seguiti interventi di altre personalità versate nella questione quali il prof. Groschupf ed il prof. Gasser-Staeger.

## IL MESE D'AGOSTO.

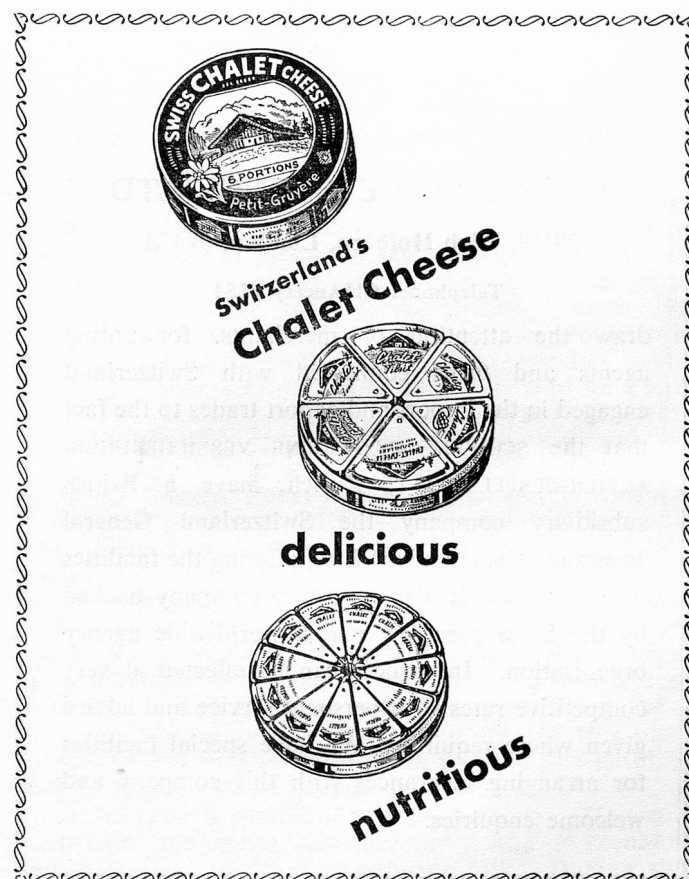
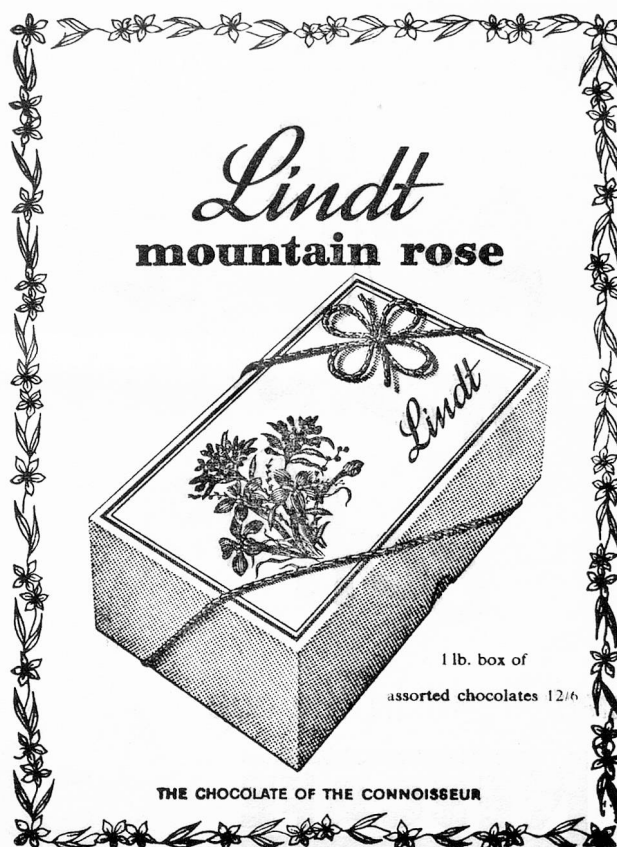
**BELLINZONA** — La violenza del nubifragio della notte su domenica, 28 agosto, si è abbattuta su diverse regioni del Cantone Ticino causando danni valutati per oltre un milione di franchi. Un po' ovunque si registrano danni rilevanti alle colture. La furia delle raffiche di pioggia, accompagnate a intervalli da una fitta tempesta ha causato serie ostruzioni alle strade, allagando diverse abitazioni, scoperciando inoltre i tetti di diversi edifici, abbattendo comignoli e sradicando alberi. La regione più duramente provata è stata il Mendrisiotto e in particolare la Valle di Muggio.

**LUGANO** — Un riuscito spettacolo coreografico è stato dato sabato sera, 20 agosto sul lago a Paradiso. Fortunatamente si è avuto un cielo sereno. "Fête à la Cour" (musica di Haendel, coreografia di Flay) ha aperto lo spettacolo; bello il "pas de trois" ed il "pas de six", eleganti i costumi.

**AIROLO** — E' stata decisa la costruzione di un centro sportivo sotto gli auspici della Federazione Sciatoria della Svizzera Italiana. Il lod. Consiglio di Stato del C. Ticino ha votato un credito di Fr 100,000 per la costruzione del Centro Sportivo di Airolo. Dal canto loro la Federazione Svizzera di Sci e la Federazione Ticinese lavorano per poter iniziare la costruzione ancora entro l'anno 1960.

— La sera del 1° agosto, nel corso di una cerimonia alla quale presenziavano il Municipio in corpore, i componenti dell'esecutivo comunale e carica nel precedente quadriennio, il presidente e il vicepresidente del Consiglio Comunale è stata conferita la cittadinanza onoraria di Airolo all'ex consigliere di Stato, Nello Celio. In serata poi l'on. Nello Celio ha pronunciato il discorso commemorativo del Natale della Patria.

**BERNA** — Il dott. Gabriello Patocchi, di Peccia, ha cessato in data 30 agosto, la sua attività presso la redazione italiana dell'Agenzia Telegrafica Svizzera per trasferirsi a Lugano dove, con il 1° settembre, ha assunto le funzioni di sostituto del Procuratore Pubblico Sottocenerino, carica alla quale è stato chiamato dal Gran Consiglio ticinese con decisione dello scorso aprile. Il dott. Patocchi prestava la sua collaborazione all'ATS da 15 anni.



'there's always time for Nescafé'

perfect  
instant  
coffee

made right in the cup

**NESCAFÉ**

INSTANT COFFEE - 100% PURE



Nescafé is a registered trade mark to designate Nestlé's instant coffee.

SN9A

THE  
ANGLO-SWISS INSURANCE &  
REINSURANCE AGENCY LTD

29/30, High Holborn, London, W.C.1

Telephone: CHAncery 8554

draw the attention of merchants, forwarding agents and firms connected with Switzerland engaged in the import and export trades to the fact that the SCHWEIZ ALLGEMEINE VERSICHERUNGS-AKTIEN-GESELLSCHAFT, Zurich, have a British subsidiary company the **Switzerland General Insurance Co. (London) Ltd.**, offering the facilities of a first class British insurance company backed by the Swiss company and a world-wide agency organisation. Insurances can be effected at very competitive rates with personal service and advice given where required. We have special facilities for arranging insurances with this company and welcome enquiries.

**LOCARNO** — Sono partiti il 27 agosto alla volta di Stoccarda i paracadutisti Giorgio Rinaldi, Mario Fè e Rino Giudicetti per difendere sul campo d'aviazione di Stoccarda i colori dell'Aerocentro Ticinese.

**BELLINZONA** — La lavorazione delle sequenze "bellinzonesi" del nuovo film sulla storia e leggenda di Guglielmo Tell sono terminate al principio del mese. La troupe della URS Film ha lasciato Bellinzona alla volta di Altdorf dove proseguiranno le riprese cinematografiche.

— Da una statistica recentemente compilata dalla Pro Bellinzona si constata che nei primi sette mesi del 1960 il movimento turistico nella Capitale del Cantone è stato leggermente inferiore a quello dell'anno scorso. Infatti nel 1959 i turisti che pernottarono in Bellinzona dal mese di gennaio fino alla fine di luglio hanno superato di un centinaio quelli di quest'anno.

**LOCARNO** Nel Locarnese dopo un inizio di luglio assai debole, il turismo ha ritrovato il suo ritmo sostenuto con il Festival Internazionale del Film che ha indubbiamente il merito di colmare — e accanto ad ospiti ufficiali si sono trovati moltissimi "afficionados" di rassegne cinematografiche — gl'innumerevoli vuoti che ancora si registravano nei grandi alberghi soprattutto. Poi, con l'inizio delle vacanze orologiaie a Locarno, praticamente, non v'era più un vano libero; la Pro Locarno ha più volte dovuto indirizzare decine e decine di persone che avrebbero voluto godere le loro vacanze in riva al Verbano fin su nelle valli, a Maggia, a Cevio ecc.

**GNOSCA** — La Scuola Reclute di Fanteria 209 è stata funestata nel pomeriggio di martedì, 23 agosto, da un gravissimo incidente mortale, che ha stroncato la vita del giovane Caporale Gerard Holl di Zugo, nato nel 1938, funzionario postale. In seguito ad un errore di disciplina nel maneggio delle armi da fuoco da parte di alcune reclute il Cap. Holl veniva fatalmente colpito da una scarica partita da un fucile d'assalto.

**BRISSAGO** — Domenica mattina, 21 agosto, il noto "uomo rana" svizzero Hannes Keller di Winterthur è riuscito in immersione libera a raggiungere la profondità di metri 155.65 nel Lago Maggiore al largo di Brissago. Per la discesa e la salita ha impiegato complessivamente 34 minuti. Il precedente primato mondiale d'immersione libera era di 132 metri.

**BELLINZONA** — Organizzato dall'Ufficio Federale dell'Industria, delle Arti e Mestieri e del Lavoro — Sezione della formazione professionale a Berna — d'intesa col lod. Dip° della Pubblica Educazione del C. Ticino e con l'Ispettorato cantonale delle Scuole Professionali ha avuto luogo a Bellinzona, alla sede della Scuola Cantonale d'arti e mestieri, nella settimana compresa fra il 29 agosto e il 3 settembre un corso di Civica e di Economia nazionale per i docenti delle scuole professionali del Cantone Ticino e durante il quale, i 34 partecipanti, sotto la direzione dell'isp. cant. delle Scuole professionali prof. F. Bertola, si sono applicati allo studio dei programmi normali d'insegnamento per le scuole d'arti e mestieri e dello scopo dell'insegnamento nei rami "civica" e "economia nazionale", questioni psicologiche e pedagogiche e studio del programma di base per i due rami sopracitati. Si sono pure tenute conferenze su temi particolari riferentisi alla vita pubblica ed economica, ed effettuate visite ad aziende agricole-viticole ed alle Acciaierie e laminatoi Monteforno S.A. a Bodio.

*Poncione di Vespero.*